

## **ChevronTexaco anuncia cese de operaciones en la Refinería Texaco, en Escuintla**

**Guatemala, 27 de agosto** – Texas Petroleum Company, una subsidiaria de ChevronTexaco, anunció hoy el cese de sus operaciones de refinación en la Refinería Texaco ubicada en Escuintla, Guatemala, como consecuencia del vencimiento del Derecho Petrolero para actividades de refinación de la Compañía.

La decisión de suspender las operaciones de refinación fue motivada por las exigencias del mercado global, las cuales demandan una mayor escala y tecnología en las operaciones de refinación que ubican a la Refinería Texaco en Guatemala en condiciones desfavorables para competir.

“Nuestro compromiso es responder a nuestros empleados, quienes siempre han mostrado lealtad, alto desempeño y voluntad de servicio hacia la Refinería, y por ello se ha elaborado un paquete de separación que compensará a los empleados afectados por esta decisión”, expresó Orson J. Lou, Gerente General de la Refinería en Escuintla.

Texaco Guatemala Inc. continuará suministrando combustible a través de una nueva y moderna terminal en Puerto San José sobre el océano Pacífico y de la terminal de Puerto Barrios, localizada en la costa Atlántica.

“En ChevronTexaco tenemos la certeza de que esta transición de actividades de refinación a la importación y distribución de productos terminados derivados del petróleo, representará un paso muy importante que afianzará nuestras operaciones en Guatemala y nos permitirá continuar sirviendo a la comunidad con productos de calidad por muchos años más,” agregó J. Carey McHugh, Presidente de ChevronTexaco Latin America Products.

ChevronTexaco ha estado presente en Guatemala por más de 60 años con operaciones que incluyen refinación, mercadeo y distribución de productos derivados del petróleo y una fuerte presencia en el mercado a través de 187 estaciones de servicio bajo la marca Texaco en todo el territorio nacional.

La Refinería de Escuintla inició operaciones en febrero de 1965, y llegó a procesar hasta 17,000 barriles de crudo al día.